



Divadlo Andreja Bagara Nitra



Po vari dvadsiatich rokoch od nezabudnuteľného filmu PACHO, HYBSKÝ ZBOJNÍK sa na slovenské javisko usmialo šťastie - PACHO SA VRACIA v podobe najnákladnejšieho slovenského muzikálového projektu.

V dnešnej dobe, takmer za každú cenu hľadajúcej svetovosť, chceme vrátiť našich tvorcov ale aj divákov k prameňu nášho ľudového kumštu. Chceme nielen objavovať, ale pripomenúť fascinujúcu komunikatívnosť ľudovej tvorivosti, chceme ukázať, že Slováci boli živí nielen lopotou a strádaním, ale aj vtipom, humorom a huncútstvami. A kde samé slovo nevládalo uľaviť, pomohla pieseň. Vyspievaný vtip, zhudobnený prostonárodný žart - hotový balzam na dušu. No a keď kedysi táto súhra ľuďom pomohla, prečo by nepomohla aj dnes?

Teraz vkladáme nádej do projektu, v ktorom by zárukou predpokladanej kvality mali byť mená tvorcov a známych hercov staršej a mladšej generácie. V predstavení účinkujú aj členovia folklórnych vysokoškolských súborov Zobor a Ponitran.

Divácky zážitok z tohto šlágra si jednoducho nesmiete nechať ujsť. Nechajte sa ozbijať nitrianskemu Pachovi o mnohé svoje ilúzie o nás i o sebe, pokochajte sa krásou spevu, tanca i slova! A zaplaťte-tristo hrmených - ako sa patrí, smiechom a potleskom! Pachovi spravíte radosť. A on Vám.



STICHTING BOHEMICA
POSTBUS 43535
2504 AM DEN HAAG

BANKRELATIE:

POSTBANK
Gironr. 62 17 730

TELEFOONNR.:

070 - 329 59 90
070 - 365 84 66

FAXNR.

070 - 329 24 00



AANKOMEN of AFSLANKEN en bovendien FIT voelen

**Een wereldwijd succesvol gewichts-en
voedingskundig programma.**

PERSOONLIJKE BEGELEIDING!

Heeft U vragen?

Bel dan: 070 365 8466 of 070 329 5990

Aan de leden en vrienden van BOHEMICA

**Wilt U in onze krant BOHEMICA adverteren? Deze krant komt 6 x per jaar uit.
De prijzen zijn als volgt:**

**Hele pagina: fl. 100.- per plaatsing
1/2 pagina : fl. 60.- per plaatsing
1/4 pagina: fl. 40.- per plaatsing**

Uw advertentie of reclame text kan gestuurd worden naar :

**Stichting BOHEMICA
Postbus 435 35
2504 AD Den Haag**

Geachte vrienden van Slowakije.

In het kader van de band tussen Zoetermeer en onze zusterstad Nitra in Slowakije, hebben wij het gezelschap **Divadlo Andreja Bagara uit Nitra** uitgenodigd. Zij spelen voor ons de musical **"Pacho sa vracia" (de terugkeer van Pacho)** in het **Stadstheater van Zoetermeer**.

Pacho helpt als een ware Robin Hood de arme Slowaakse bevolking bij de overwinning van hun overheersers, de adel van hongaarse en oostenrijkse afkomst tijdens de Hongaars-Oostenrijkse Monarchie. **"Pacho sa vracia"** is een wervelend spektakel met veel folklore en prachtige kostuums.

Voor dit wervelende spektakel hebben wij vele prominente gasten met een culturele achtergrond uitgenodigd, maar ook diplomaten, de burgemeesters van de beide zustersteden, gemeenten en mensen die affiniteit met Slowakije hebben, bedrijven die in Slowakije zaken doen, enz..

Tot nu toe is er één voorstelling gepland en wel op zaterdag, 7 oktober a.s. om 20.15 uur. Wij hebben echter de mogelijkheid open gehouden om bij grote belangstelling een tweede voorstelling op zondag, 8 oktober 1995 om 20.15 uur te kunnen geven.

In verband hiermee verzoeken wij u, indien u belangstelling voor één van deze voorstellingen heeft (of misschien beide), dit zo spoedig mogelijk aan het theater in Zoetermeer te melden. Het is uit praktische overwegingen noodzakelijk de theatergroep uit Nitra tijdig vooraf te laten weten of zij één of twee voorstellingen zullen geven.

Vanaf vrijdag 1 september a.s. begint de losse kaartverkoop.

Voor de **kaartverkoop** en **telefonisch** reserveren kunt u telefoonnummer **079-427565** bellen. Dit nummer is van dinsdag t/m zaterdag van 11.00-16.00 uur en op vrijdagavond van 19.00-20.30 uur bereikbaar.

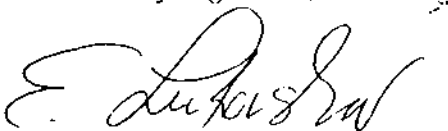
Bovendien kunt u ook op de volgende wijze reserveren:

- per brief, (Stadstheater, Theaterplein 10, 2711 EK Zoetermeer)
- per fax, 079-415213;
- bij het **Bespreekbureau van de Haagse Courant**, 070-3656806.

Bij het aanschaffen van de kaartjes of bij aankomst in het theater ontvangt u een samenvatting van de musical in de nederlandse taal. Daarnaast bestaat de mogelijkheid dat het gesproken gedeelte van de musical simultaan wordt vertaald.

Wij verzoeken u dit bericht ook aan uw vrienden- en/of zakenkring door te geven. Onze bedoeling is namelijk zo veel mogelijk belangstellenden via deze weg te bereiken.

Bij voorbaat dank voor uw medewerking
en hopelijk tot ziens tijdens de musical,
met vriendelijke groeten,



Eva de Lange-Lutovska
079-419292

PACHO KOMT TERUG

(musical in twee delen)

Wie is Pacho?

Pacho is een legende, een volksheld, die aan de armen geeft en van de rijken neemt.

De legende van Pacho is gedeeltelijk gebaseerd op historische achtergronden. Tegelijkertijd wordt het verhaal door een humoristische inslag gekenmerkt, waardoor de oorspronkelijke volksheld tot een anti-held verwordt. De legende omvat alle positieve kanten van een droomheld. Maar met vriendelijke humor worden ook de negatieve kanten van de centrale figuren, de adel en de onderdanen, belicht.

Wat is zijn verhaal?

Wij gaan terug in de tijd, naar een Slowaaks dorp in de 18e eeuw. De Panduri (de wachters van de adel, nu politie) dwingen de onderdanen op het land van de hertog te werken. De Panduri, die hun machtspositie misbruiken, verkrachten de meisjes en de vrouwen van onderdanen.

Eén van de verkrachte meisjes, Hanka (vrouwelijke hoofdrol), ontmoet Pacho na zijn terugkeer van "zijn wereldreis door West Slowakije". (Volgens hem begint het einde van de wereld achter de grenzen.)

Hanka is aan het baden en probeert zich hierdoor van de geestelijke en lichamelijke bevuiling van het gebeurde te reinigen. Pacho wordt verliefd op haar. Door zijn handicap (overmatig onaangename lichaamsgeur), dat verderop in het verhaal juist zijn sterkste wapen blijkt te zijn, wordt hij door Hanka afgewezen. Pacho schenkt namelijk geen enkele aandacht aan lichamelijke hygiëne en "stinkt" hierdoor verschrikkelijk. Hij ervaart Hanka's afwijzing als uitermate vervelend, maar hij geeft de moed niet op. Hij is ervan overtuigd, dat Hanka met hem wil trouwen, zodra hij eenmaal beroemd zal zijn.

Zijn vaste overtuiging dat hij eens beroemd zal worden, wordt ondersteund door een reeks van toevallen, die door zijn handigheid, zijn wereldervaring, zijn "stank" en natuurlijk de "frndzalica" worden veroorzaakt. (Frndzalica is sterke alcohol, die explodeert zodra hij op de grond valt en die sterke mannen in extase brengt. Uiteraard versmaadt Pacho frndzalica niet. Voor hem is het een delicatessen.)

Na de ontmoeting met Hanka vetrekt Pacho naar zijn ouders die hij een tijd lang niet heeft gezien. Tijdens zijn reis naar zijn ouderlijk huis wordt hij het middelpunt van meerdere bijzonder belangrijke gebeurtenissen.

Zo ontmoet en vecht Pacho met graaf Erdody. Hij slaat de graaf met diens eigen zweep. Door dit gebeuren en door de vreselijke "stank" van Pacho raakt de graaf sexueel opgewonden.

Vervolgens wordt Pacho, na een slimme krachtmeting met de rovers en in het bijzonder met de sterke rover Grgon, de kapitein van de roversbende. De eerste roversaktie onder zijn leiding verloopt succesvol mede dank zij zijn onverdraagelijke "stank". Hij berooft de zoveelste adellijke, de notorieke alcoholist graaf Nyari. De gehele buit schenkt hij aan de armen uit het dorp.

De successen van Pacho laten Hanka echter helemaal onverschillig. Voor zijn positie als roverskapitein wordt hij thuis door zijn familie ook nog uitgelachen.

Bij een volgende tocht stelen de rovers de kleding en de juwelen van gravin Erdody. Dit is voor de graaf de druppel die de emmer doet overlopen. Hij zint op wraak. Hij beveelt het dorp van zijn onderdanen in brand te steken. Pacho neemt revanche en steekt het kasteel van de graaf in

KRAJANE KRAJANUM

Vážení přátelé!

Děkujeme Vám za dopis. Promiňte, že jsme tak dlouho neodepisovali. Spolek čechu "Matice Volynská" byl založen v roce 1991 ve městě Luck na Ukrajině. Luck je velké krajové město.

Náš spolek je kulturně-vzdělávacím a politickým centrem. Hlavní činnost soustředěna na studium českého jazyka, historii a kultury čechu.

Cítíme velké nesnadnosti v práci protože nemáme svého umístění. Naše umístění /byvala česká škola/, byla vybudována v roce 1938 za peněžní prostředky rodičů a českých vlasti. V roce 1940 - znárodovana. My jsme několikrát obraceli za pomoci vlády, ale umístění České školy nam nevracejí.

Nehledě na to, my jsme provádíme takovou práci:

1. Učíme děti a dospělí českému jazyku.
2. Učíme historii České republiky.
3. Vedeme kroužek spěvu.

My bych moc chtěli s váma spolupracovat.

V příštím dopise napíšeme víc pro náš spolek a pro život na Ukrajině.

Těšíme se na odpověď.

S pozdravem

předseda

19600009
v. Štepan

263000 Україна
Волинська область
м.Луцьк
вул.Винниченка, 20 кв.59
Богдан Штепан

brand. Pacho is nu echt te ver gegaan en graaf Erdory laat een arrestatiebevel uitvaardigen.

De gebleken onhandigheid van de graaf in relatie tot het handige optreden van Pacho wakkeren de verlangens van gravin Erdody naar rovers-erotiek aan. De wilde verhalen over zijn harige borst, zijn kracht en zijn "stank" behoren inmiddels tot de meest fantastische droombeelden van de gravin.

De graaf wil alle wensen van de gravin in vervulling laten gaan en hij belooft haar om Pacho levend bij haar te brengen. Omdat hij hem echter niet kan opsporen, laat hij Pacho's mannelijke familieleden in de gevangenis opsluiten. De graaf neemt hun kleding in beslag, verkleedt zich als rover en brengt in die vermomming een bezoek aan de gravin. Maar zijn echtgenote merkt vrij snel dat hij niet de rover is, die zij een warm hart toedraagt. Hij heeft immers geen borsthaar en in haar ogen ook niet de vereiste lichaamslengte. De verkleedpartij van de graaf eindigt in een fiasko. Pacho bevrijdt zijn familie, die geen begrip voor zijn actie heeft.

In het tweede bedrijf droomt Pacho verder van zijn Hanka. Hij kan alleen maar dromen omdat hij nog steeds geen succes bij haar heeft gehad. Dit in tegenstelling tot de andere rovers, die wel succesvol zijn met hun vriendinnen.

De sterke ex-roverskapitein Grgon is in het bezit van een typisch menselijk karaktertrek: de afgunst. Hij benijdt Pacho om zijn handigheid en zijn geliefdheid. Hij is van plan Pacho te verraden. De koerier van de adel kondigt de komst van een delegatie voor "vredesonderhandelingen" aan. Deze vredesonderhandelingen zijn een manoeuvre om de rovers te vangen. De graven proberen deze intrige in scene te zetten door een gezamenlijk picknick te houden. Het spel mislukt omdat de rovers deze list door hebben. Uiteindelijk zijn het de graven die tot overgave worden gedwongen. De rovers vieren de overwinning met de aanwezige gravinnen en hierbij gaan de dromen van de dames eindelijk in vervulling.

Met uitzondering van gravin Erdody. Haar droom om met Pacho feest te vieren en te dansen, gaat niet in vervulling. Pacho ontloopt haar en vlucht naar Hanka. Hij ziet Hanka, tegen haar zin, met een Pandur. Hij loopt teleurgesteld en bedroefd weg en zoekt bescherming in de kerk. Nadat hij heeft gebeden en veel frndzalica heeft gedronken voelt hij zich een stuk beter. Hanka heeft zich tegen de Pandur verzet en denkt na over haar veranderde gevoelens voor Pacho.

Negen maanden na de ontmoeting met de rovers dansen de gravinnen met hun roverbabies.

De graven, die heel ongelukkig zijn door het mislukken van de onderhandelingen, zijn op zoek naar een juridische oplossing voor deze situatie. Een jurist, die zij om raad gevraagd hebben, adviseert hen zich bij de hoogste autoriteiten in Wenen, bij keizerin Marie Teresia, te beklagen. In de brief staat Pacho beschreven als een ongelofelijke held, een superman.

Keizerin Maria Theresia geeft het bevel aan generaal Kunz om Pacho op te sporen en naar keizerlijk hof in Wenen te brengen. Uiteraard heeft zij hierbij andere bedoelingen dan de graven voor het oog hebben. Zij wil Pacho voor zichzelf hebben. Volgens de brief moet hij een grote man met een bepaald lichaamsgeur (stank) zijn.

De generaal vertrekt naar Slowakije met de opdracht niet zonder Pacho naar Wenen terug te keren. Door verraad van ex-kapitein Grgon worden de rovers door de militairen van generaal Kunz verslagen en in hechtenis genomen. Pacho geeft zich over.

Generaal Kunz ziet Pacho, maar gelooft absoluut niet dat hij de in de brief omschreven grote, onaangenaam ruikende held is. Met een dergelijk kleine miezerige rover zal keizerin Maria Theresia niet tevreden zijn. Gezien zijn lichaamsbouw en de sterkte van zijn lichaamsgeur (stank) voldoet Grgon wel aan de beschrijving en hij wordt meegenomen naar keizerin Maria Theresia als zijnde "Pacho".

De eindoverwinning behoort aan Pacho toe. Ook als anti-held vindt Hanka hem nu sympathiek, niet meer zo slecht ruiken en zij belooft met hem te trouwen. Op de goede afloop moet gedanst en gezongen worden.

P.S. Pacho is een afgeleide van het woord "pachnut", dat de betekenis heeft: stinken, slecht ruiken, vies zijn, stank verspreiden, een onfris geur te hebben.

Rozhovor s Mag. Alenou Hoffovou, ředitelkou české školy ve Vídni

Bude naše škola elitní?

Základem každého spolkového učení je výchova dorostu. V současné době tuto úlohu plní jediná česká škola ve třetí vídeňské okrese. Od loňského roku ji vede nová ředitelka paní Mag. Alena Hoffová. Její vize udělat ze školy elitní instituci je v krajské veřejnosti málo známá. Proto se za ni vydala naše spolupracovnice Věra Mayerová, aby se zeptala na podrobnosti.

Pani ředitelka se ochotně představila:

Narodila jsem se na severní Moravě, vystudovala jsem tam obchodní akademii. Mé první zaměstnání bylo orientováno na obchod, hlavně zahraniční. Po sňatku s rakouským státním občanem jsem v roce 1968 požádala o vystěhování a 11. listopadu 1969 jsem přijela do Vídně. Zde jsem se zapsala na filosofickou fakultu a studium ukončila v roce 1976. Hledala jsem zaměstnání zase v obchodě, až jsem se na inzerát dostala na českou školu. Protože jsem neměla pedagogické vzdělání, musela jsem si udělat učitelské zkoušky a učila jsem pak 15 let češtinu a němčinu. Loni byl po odchodu bývalé ředitelky do penze vypsan konkurs na místo ředitele a já je dostala.

Máte tedy kombinované vzdělání: pedagogické a obchodní. V jakém rozsahu tyto dva pilíře dnes používáte?

Na tomto místě je obojí vzdělání velmi důležité. Ředitel by měl vést kolegy a zároveň kontrolovat finanční záležitosti školy.

V minulosti se škola potýkala s problémy finančními i organizačními; pozorujete nějakou změnu?

Musím předně říci, že jsem chtěla být ředitelkou školy hlavně proto, abych se mohla na dalším vývoji instituce „podepsat“. Snažím se dotáhnout do konce to, co se mi zdá důležité. Naše škola je soukromá, jejím provozovatelem je Školský spolek Komenský. Provoz školy se měl financovat z bývalého majetku spolku, včetně hotelu Bohemia. Hotel však neprosperoval, musel se prodat a z výtěžku se začaly již lom provádět ve škole nejdůležitější opravy. Opravily se třídy, sociální zařízení, vymalovaly se chodby, zlepšilo se vybavení tříd.

Do roku 1984 byla škola čistě česká a vyučovalo se z českých učebnic. Němčina se vedla jako předmět a jako první cizí jazyk. V 80. letech byla povinným jazykem i ruština. Tu pak nahradila angličtina. Od 80. let používáme učebnice rakouské, tedy v němčině. Vypadá to složité, ale v praxi to funguje dobře. Čistě česky se mluví jen v hodinách češtiny, máme však vyučovací jazyky dva a jsme tedy všichni dvojjazyční. Do konce 1. třídy převažuje čeština, má 7 hodin. Je to analogie k rakouským školám, kde se na stejném stupni učí 7 hodin němčiny. U nás mají ale žáci ještě k tomu 4 hodiny němčiny. V 1. třídě převažuje čeština, ve 2. třídě mají žáci němčinu jako předmět. Často slyšíme, že asi není dobré, že zde čeští učitelé vyučují němčině, ale vězte, že zkušenosti ukazují, že opak je pravdou. Jelikož jsme všichni prošli procesem potřeby vstít se do zdejšího prostředí, víme přesně, které struktury německého jazyka jsou pro české děti problematické a můžeme se na ně soustředit. Mnoho rodičů také neví, že je možnost přejít na gymnázium jak po škole obecné, tak po škole hlavní, a výsledky našich žáků v rakouských školách potvrzují, že naše metody jsou správné. Slyšíme od ředitelů škol, do nichž naši žáci přecházejí, že problémy nemají a že se často řadí mezi nejlepší ve svých třídách.

Již v obecné škole mají žáci vlastivědu i v němčině, takže už na tomto stupni se vyučuje dvojjazyčně. Dějepis se vyučuje dvojjazyčně – část hodiny německy, část česky. Pokud dětem chybějí slova v tom či onom jazyku, učitel tyto mezery rád doplní. Stejně postupujeme i v ostatních předmětech s výjimkou hodin češtiny či němčiny, kde se vyučuje jednojazyčně. Tato metoda se používá i v menšinových školách slovenských v Korutanech; i tam výsledky potvrzují její správnost. Na hlavní škole se vyučuje stejně. Při ústních zkouškách mohou děti používat ten jazyk, kterým dovedou hovořit plynuleji.

Slyšela jsem, že se zde učí i slovenština.

Ano. Začali jsme ji učit v době, kdy k nám chodilo i hodně slovenských dětí. Zase, myslím, že je to obohacení našich žáků. Bohužel nám mnoho slovenských žáků po rozdělení republiky odešlo. Učitelka slovenštiny na škole zůstala. Slovenština je hlavním předmětem jako čeština i němčina. Kdy mají české děti češtinu, slovenské mají slovenštinu. Slovenština se na hlavní škole vyučuje 2 hodiny, zatímco čeština 4 hodiny týdně. Čili slovenské děti jsou 2 hodiny v hodinách češtiny. V případě většího počtu žáků by samozřejmě bylo možné počet hodin zvýšit.

Jake je složení učitelského sboru?

Sbor má 16 členů, z toho 10 na plný a 6 na částečný úvazek. Všichni učitelé mají buď rakouské školy nebo nostrifikované české diplomy.

Kolik je ve škole tříd a jaké je složení dětí?

Ve škole máme přes 40 dětí a praská ve švech. Tyto děti jsou však rezervoárem pro obecnou školu. Do obecné školy chodí 70, do školy hlavní 60 dětí. Pro každý stupeň je

jedna třída. Hlásí se nám však děti nejrůznějšího stáří, které začínají tam, kde na jiné škole skončily. Situace se někdy mění ze dne na den. Hlavní škola má 4 třídy, stejně tak škola obecná. Žáci, kteří u nás začínají 1. třídou obecnou, jsou vesměs dvojjazyční, pro české děti, které nastupují hned do vyšších tříd, máme speciální kurzy jazyka, kromě hodin doučování, které nabízíme žákům obou stupňů. Děti u nás musejí hodně pracovat. Máme tu žáky ze staré menšiny, čili děti absolventů školy. Pak tu jsou děti rodičů, kteří jsou tu pracovní, z dětí zaměstnanců velvyslanectví tu máme jednu žákyni. Čili: většina žáků pochází z české menšiny, část je z rakouských rodin, které k nám posílají děti jen proto, aby se naučily slovanský jazyk, zbytek jsou děti rodičů, kteří jsou tady dočasně.

Nemáte problémy s tím, že české děti bydlí daleko od školy?

Ano, ale návštěva této školy byla vždy spojená s určitými obětmi ze strany rodičů, mnozí vozí žáky auty. Menším dětem zajišťujeme dopravu, pokud si to rodiče přejí: autobus žáky ráno přiváží a odpodledne odváží domů. Trasa autobusu se určuje každý rok znovu, podle potřeb žáků. Ve škole je také možnost stravování.

Kolik stojí návštěva školy?

Školka stojí 800 šilinků měsíčně bez jídla, škola 300, družina 250 a druhé dítě platí polovinu. Pro možnost srovnání poukážuji na brožuru „Wiener Schulführer“, tam jsou uvedeny všechny veřejné a soukromé školy a pokud vím, jsme z této skupiny daleko nejlevnější.

Sdělovací prostředky v České republice se o vaši školu velmi zajímají.

Jaký je zájem oficiálních představitelů, kdo z nich již školu navštívil?

Byla bych ráda, kdyby nás Česká republika podpořila, i když přiznávám, že podpora Československa v minulosti mi nebyla milá. Jsem toho názoru, že každá finanční podpora s sebou nese určitou závislost. Nyní bych si přála, aby se škola dostala na vyšší po všech stránkách, i vzhledově. Pro kvalitu výuky jsou peníze nutné. Potřebujeme bytchom např. nejméně čtyři další počítače a tyto věci jsou na penězích závislé. Ráda bych se obrátila na oficiální místa, aby bylo jasné, odkud peníze chodí, nerada bych však žádala peníze od pro mne suspektních zdrojů. Hodně nám pomohlo vytvoření Beiratu, z jehož pokladny jsme podporováni. Letos ještě nikdo z českých politiků ve škole nebyl.

Jak to vypadá se subvencemi rakouského státu?

Rakouský stát hradí platy učitelů, což je pro finanční nezávislost školy velký přínos. Přeházejí i peníze z Beiratu, o ty se však stará spolek.

Jak vidíte budoucnost školy?

Mám opodstatněný dojem, že přijde doba, kdy si budeme do školy žáky vybírat. Pro dvojjazyčnou školu jsou určité předpoklady nutné. Spolupráci rodičů vidím jako důležitý předpoklad pro bezproblémové zvládnutí školních povinností žáků.

Snažíte se udělat z české školy školu elitní. Jak k tomu chcete dospět?

Tento cíl skutečně máme. Velká výhoda je v tom, že jsme škola malá, že máme pro každý stupeň jednu třídu, známe jménem všechny děti a můžeme se jim věnovat individuálně. Chtěla bych zlepšit vybavení školy: nový nábytek, počítače, pomůcky pro fyziku, chemii, pracovní stoly, potřebujeme vybavit kuchyň. Jen základní zařízení kuchyně bude stát 300 až 400 tisíc. Máme kolem 200 tisíc knih, nemáme však knihovnu. Po několikerém stěhování bohužel nefunguje ani knihovna zákovská. Děláme však všechno pro to, aby se tato situace změnila. Chtěla bych na hlavní škole zavést tzv. středoškolský pokus. Je nutno se rozhodnout pro koncepci, kterou je možné u nás aplikovat. Jednou z podmínek pro tento pokus je fungující zákovská knihovna. Moje vize je škola zkvalitnit tak, aby se stala atraktivní institucí a dostala se do povědomí veřejnosti jako škola dvojjazyčná elitního charakteru. Uznávané menšiny hlavně ve Vídni chtějí zřídit mezinárodní gymnázium, v němž by byly různojazyčné třídy. Myslím si však, že každá menšina musí začít sama a mým cílem je, aby české gymnázium bylo u nás a zůstalo české. Zatím jedinou schůdnou cestu vidím ve změně naší hlavní školy v gymnázium a tuto možnost vidím velmi reálně.

Přejeme vám i škole, abyste brzy tohoto cíle dosáhly.

Zpracoval Michael Lion

Vážená paní Hnátková,

Jménem výboru Švédsko-česko-slovenského spolku v jižním Švédsku Vám děkuji za dopis z 9. srpna adresovaný předsedkyni dřívějšího spolku, paní Ludmile Durovičové. Tento spolek zakončil po 25 letech svou činnost, hlavně vzhledem ke změněné situaci v naší republice. Pro zajímavost příkládám číslo 25-26, Ročník 3 časopisu Český dialog, kde je reportáž o návštěvě dvou jejích žurnalistek v Malmö a v Lundu. Přijely na mé pozvání u příležitosti výstavy, uspořádané dřívějším spolkem v "městském domě" - sídle regionální "vlády" v Malmö. Odběr tohoto časopisu Vaším členům vřele doporučuji.

Nový spolek se jmenuje Svensk-tjeckisk-slovakiska föreningen i södra Sverige, c/o Svante Erikson, Östergatan 1, 211 25 Malmö. Členy jsou jak Češi a Slováci, tak i Švédové, kteří většinou neumí česky. Předseda je Švéd. Jednacím jazykem je proto švédština. Podobný spolek existuje ve Stockholmu. Náš spolek má kolem 80 členů. Jedním z nich je na př. pan Alvar Eriksson, v jehož překladu vyšlo několik českých knih. Specializuje se na Haška.

Co se týče činnosti, plánujeme ještě letos mikulášskou nadílku pro české a slovenské děti, příští rok přednášky, promítání filmů a výlety. Rovněž zájezd do Prahy v červnu.

Ve Švédsku je krajanů kolem 5.000, v samotném Malmö něco přes 1.000. Podle statistik se Češi/Slováci ve Švédsku uplatňují nejlépe ze všech neskandinávských národností. Je mezi nimi i několik univerzitních profesorů a lektorů. Já jsem si na Univerzitě v Lundu udělal doktorát z politické vědy a pracuji na přistěhovatelském úřadě v Malmö. Příkládám navštívenku.

Samozřejmě máme zájem na spolupráci s Vámi. Já sám rád poskytnu informace o oblasti Malmö-Lund všem krajanům, kteří sem eventuálně přijedou. Mohou za mnou zajít i osobně na přiloženou adresu.

Prozatím zůstávám

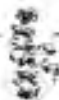
Se srdečným pozdravem

Jiri Polak



JIRI POLAK

Invandrarförvaltningen Malmö Stad
Postadress: Box 18171, 200 32 Malmö
Besöksadress: Thomsons väg 32
Telefon: 040-34 26 20, 040-34 19 94
Telefax: 040-97 79 95



EDMONTONSKÝ ZPRAVODAJ



Československé sdružení v Kanadě
Czechoslovak Association of Canada

Společnost pro vědy a umění
Czechoslovak Society of Arts and Sciences



ROČNÍK 9

BŘEZEN 1995

ČÍSLO 1

Důležité oznámení našim čtenářům

Když jsme v říjnu 1987 vydávali první číslo Edmontonského zpravodaje, doufali jsme, že to pomůže upevnit vztahy v naší komunitě. V roce 1990 jsme přizvali k spolupráci Společnost pro vědy a umění a od listopadu 1990 vydáváme Edmontonský zpravodaj společně. Celá léta jsme rozesílali časopis čtyřikrát ročně na všechny adresy které jsme měli, ať adresáti byli členy, měli Zpravodaj předplacený nebo ne - prostě šlo nám o to, aby co největší část naší komunity byla napojena a měla možnost zúčastnit se krajských akcí.

Ne všichni členové komunity však uznali za vhodné buď se stát členy Československého sdružení nebo Společnosti pro vědy a umění, nebo alespoň poslat roční předplatné. Z toho důvodu jsme se rozhodli, že budeme nadále posílat Zpravodaj pouze:

- 1) Členům Československého sdružení v Kanadě, pokud mají zaplacenou členství na rok 1995 (\$ 15.00 jednotlivec nebo \$ 20.00 rodina)
- 2) Členům Společnosti pro vědy a umění za stejných podmínek jako 1)
- 3) Členům odbočky ČSK v Edmontonu starším 70 let, kteří mohou ale nemusí platit členské příspěvky.

- 4) Komukoliv po zaplacení předplatného na rok 1995 (\$ 10.00)
- 5) Edmontonským krajanům bez práce - zdarma, pokud nás o to písemně požádají.

Členové Československého sdružení budou mít teď další výhodu. Čtyřikrát do roka budou dostávat Věstník ústředí, kde budou vybrané články z celé Kanady. První číslo nového Věstníku bylo rozesláno členům v březnu. Jedná se o dalších 10 stránek 8.5" x 11.0" každé tři měsíce, z nichž jedna je volná pro oznámení odboček. Jelikož číslo bude rozmnoženo a rozesláno odbočkou, výdaje Ústředí, které má velmi omezené zdroje příjmů, budou minimální. Naše odbočka hodlá posílat Věstník kromě Zpravodaje všem členům edmontonské odbočky bez zvýšení členských příspěvků.

Na tyto věci se snadno zapomíná a proto všichni ti, kdo nemají zaplacené členské příspěvky nebo předplatné na rok 1995 najdou na štítku na obálce červený puntík. Jestliže jste přesvědčeni, že ve Vašem případě tento puntík by tam být neměl, prosím zavolejte mi! Zdeněk Fišera, 450-2505. K šekům nezapomeňte připojit vyplněný kupon ze strany 28.

REISCLUB DE ARGONAUTEN

actief bijzonder

ONS REISPROGRAMMA 1995

* Fietsen in Tsjechië.

Wij hebben een aantal tochten voor u geselecteerd. Dit zijn:

1. een 15 daagse trektocht in Zuid Bohemen voor f 2260,=.
2. een 7 daagse fiets/kanotocht langs de Moldou voor f 905,=.
3. een 6 daagse stertocht vanuit Karlstejn voor f 1025,=.
4. een 8 daagse stertocht in de buurt van Brno voor f 625,=.

Deze reizen kunnen individueel en als groep geboekt worden.

Ook andere arrangementen zijn mogelijk!

* Fietsen in Slowakije.

een 8 daagse trektocht in de Fatra voor f 450,=.

Zowel individueel als voor groepen.

Ook andere arrangementen zijn mogelijk!

* Fietsen in Bulgarije.

1. een 15 daagse trektocht in de bergen van de Rodopen en de Pirin voor f 2450,=.

vertrekdata: 9 juni, 11 augustus, 15 september

2. campingvlucht, inclusief fiets, voor f 675,=.

fietsen op eigen gelegenheid; vertrek iedere vrijdag

* Fietsen in Oezbekistan.

een avontuurlijke trektocht door de bakermat van de Persische cultuur: de schitterende steden Bughara en Samarkand.

drie weken, eind april, begin mei voor f 3250,=.

* Fietsen in Kirgizstan.

als fietsnomade tussen de echte nomaden in het Tien Shan-hooggebergte. drie weken in augustus voor f 3400,=.

* Fietsen rond het Bajkalmeer.

door uitgestrekte bossen en steppen langs dit diepste meer ter wereld. drie weken in juli voor f 3500,=.

* Bergwandelen op Kamtsjatka.

door het ruige landschap tussen, op en zelfs in de aktieve vulkanen van dit schiereiland. drie weken in aug. f 4400,=.

* Kanoën in Kazachstan.

vanaf Alma Ata over de Ili-rivier naar het meer van Balchasj met zijn vele pelikanen en flamingo's. drie weken in eind april en begin mei voor f 3500,=.

* Diversen.

Via onze kontakten met o.a. sportverenigingen elders kunnen wij op verzoek veel maatwerk reizen organiseren, zoals paardrijden, jagen, speologie, mineralen.

Nog te boeken tot eind december: Ski-marathon van Moskou.

een langlauf wedstrijd over 40 of 10 km inclusief een week training. 10 dagen in begin februari voor f 2450,=.

Te boeken voor begin februari: Winters Siberië.

langlaufen, ijsvissen, enz. rond Novosibirsk.

twee weken voor f 2300,=.

CHRŮSTI

Celý nešťasný seděli stařeček Pagáč a držali v hubě vyhaslou fajku, když hajný Srnec došli na nášcevu "Co čušíš do zemi - nasadils tam itrnicu a čekás, že ti z ni vyroste prasa?"

Pagáč vyklepali fajku a smutno pronesli: "Nále, mám trápení s tým našim faganem Franckem. Už sem sa kolikrát rychtoval, že ho zrúbu jak financ kozu. Jak ňa ale uhlédne, začne sa šmajchlovat, a když vykřikne "můj najhodnější stařečku" - tož změknu jak putr. Tož potem neco dělal! Možu ho bit? Nemožu... Mám ho rád, smrada malého - to viš, krev sa nezapře! Šak počívaj, co provědl:"

Začalo to chrústama - a zavinil sem to já. Lebo když mu byly dva roky, däl sem mu do ručenky chrústa, kerý ho na dlaněče tak lechtäl, že sa Francek aj počuräl. A od téj doby byl za chrústama jak zdivočelý.

Dyž dorůsti sedmí rokú - bylo to jaksi v druhém týdni května - jeho tata vyběskl na dvorku: "Co tady ešče zguňáš? Hybaj do kostela na májovu - a už sa pakuj!" Francek proletěl vrátkama jak splošené hříbja a trapem kolem školy do kopečka ke kostelu.

Dyž zahýbäl kolem starostového sädku, uhlédli chrústa, jak krúží nad malú trnečku. Vyskočil radostí a honil ho baranicú tak dlúho, dokad ho nedostal. A potem ešče třepäl stromkem, lesti nekerý nespadne. Spadli - a všecky si nesl jak poklad do kostela: štyrech v kapci a jedného v hrsti! A protože už odzvonilo, proběhl kostelem a hnedkaj ke křtitelnici mezi klučiska. Tam sa v rychlosti požehnal tu rukú s chrústem a co sa däl o kolem, už neviděl. Enom chrústi, chrústeci malučí...

Bylo zrovna požehnaní, dyž najednú cosi frnglo Franckovi nad hlavú. Chrústi sa mu vyškrábali z kapce a jeden už krúžil jak jestřáb kolem světelek u svatého Jozefa. Francka potělo horko a ustrašeno sa rozhlédl. Ignác pastýřij, ten peršavý soplän, kerý klečäl vedlevä něho, už vyčuchäl, co sa stalo, a potutelno sa uskřiěl. Vtem zakrúžil druhý chrúst a nabräl si to rovnú k hlavnímu oltäru. To už Francek hryzäl baranicu a nemohl sa dočkat konca.

Ale co čert nechtl, nemělo ostat při jednom. Najednú sa ozval taký řev, že ludé enom poskočili a milistranti sa grčili hlüběj do komži. Cyril Trdlicij, stejnak stařu kamaräd Franckú, začäl z řevem hěpat a bůchal sa hnedkaj po zadku, hnedkaj po břuchu jak černošská tanečnica, lebo jeden chrúst mu vlézi nohavicu do gati a tam mu rajtoval z kúta do kúta, nevěda kadyma ven...

Jak kostelnik Mišek uhlédli chrústa, zařali hubu, že sa im brada obtúlala z nosem, läp zhášák, našponovali sa jak žaba na obrovnaní a smýk po něm - a smýk ešče jednú, enom to hvízadlo a třelil - tři svičky a květináč! Přitem zakopli o tepich a zvalili sa jak podatý. Dyž sa postavili na nohy, natahli krk jak žirafa a rozhlédli sa kolem. Jedno oko přivřeli, že ho měli jak dírku od kabäta a druhé vypleščili jak kačení vajce...

Proletěli mezi milistrantama a vpadli mezi klučiska jak hrom. Najprv chlópali po hlavách, kdo im došel do cesty, a potem smýkli rozefvaného Cyrila po krku, že běkl jak koza. A v tétoj chumelenici ten somar pastýřij jak jedovaté hadisko zasýčäl:

"To henkaj Francek!"

Hrozný ortel byl vyneseny. Lúskäl sem páteřky a modlil sa za dostrašeno Francka, kerý sa scvrkl, že nebyl věci jak chrúst, a strýc kostelnik nad nim zasej vyrůstli jak čava - náď aj ty dva hrby měli... Cosi zavřčali o sviňách, krev sa im navälila do hlavý a z toho zbělali jak Archanděl. Ani zezavě dverca od márníce by tak hrozivo nezavřzaly, jak kostelnik zubama...

Franckovi sa naježily šecky chupy. Mišek už měli včilkaj obě očiska vyvalené jak kocúr, dyž tlačil do plev, a skočili na nebohého Francka. Liz ho z jeděj strany, liz z druhé - hnedkaj mu z nosa vyletělo svica jak travnica. Chlóp ho po krku, gec do chrbta, gáb za uši, smýk kolem oltära - a už ho tahli do zákristyje jak sysla. Tak za sebu přibuchli dverca, že věčné světečko v červeném kalisku zhaslo, přitiskli Francka k ornátovéj almaře a mlätili ho hlava nehlava z řevem:

"Tož ty tak, ty ancikriste jeden! Toto sa dělá na místě posvětěném, co - ty lucifere? Púšcat chrústy, ty somäre jeden? Šak já ta naučim!"

A pác ho po hubě, hnedkaj mu v gatách vrzlo... "Kdo tá měl, že to neutopil, pazgrivče škaředý! A včil marš, lebo ti urazim hnáty u saměj...!" Nazvihli Francka za lémeč, otevřeli dverca, kopli ho do třaslavic a vyhodili na dvür, kde sa natahli jak žaba. Ale v tú ranu byl na nohách a enom sa za nim zadýmilo

To ale neměl byt ešče konec jeho utrpení. Lebo když ho kostelnik tahli do zákristyje, jak zahřměni před hroznú

bůčku bylo zavrčáni otca jeho rodného: "Ěj, dočkaj ty raubřiu, až doležeš domi!"

"Až do tmy čapěl Francek za humnama, než si trúfl jít do chalupy, lebo věděl, co ho čeká. Tata ho řezali jak cigánského koňa skrzevä každú hlúpost - a co teprú toto? "Co sem kemu uděläl a proč nemožu byt v kostele chrústi?" - nařikäl, potahoval sopélek a třásl sa zimú...

Šuläl sa kolem chlěvü a nahlédäl ustrašeno okénkem do izby, dyž za krkem ucitil tlapu jak kladivo. Dyby ho gäbi medveď, byl by rači. Tata ho stiskli jak kočacko a vtahli do sině. Jakú výplatu v tu chvílu Francek dostäl, to sa nedä povědět. Tata vyřváňali, že tu čertovinu z něho vytlučü, dyby ho měli roškubat na cucky. Nic nepomohlo, aj dyž jeho maměnka "pro Boha prosili" - ešče mu na přidanek vysmýkali namočeným štrankem a břesklí, že ho zřežu, až sa celý... Ale s tema řečima stejnak došli pozdě, lebo chudák Francek už měl navalené plně gatě a smrděl jak dudek. Nakonec ho hodili na pec a šli "Na špicu" zapit zlost...

Ve své bezmocnosti a utrpení zabořil Francek hlavu do duchny a tak nařikäl, že by sa nad ním kameni rozbečäl. Mezitym, co mamička vyšli nahlédnú do chlěva, slézl potichučky s pece a hybaj do sině. Tam opatrnö zdeläl gatěčky a namočil si zadeček do putěnky z vodü, lebo mu tak hořäl, že to enom zasýčalo. A potem trap zpätky na pec, zalézl pod duchnu a usnúl..."

"Chudák Francek" - lutovali ho hajný - "skrzevä pět chrústü a tolejš bolesti! Dyť nebyt téj vody, mohl aj zhořat..."

"No vidíš - a nezhořäl. Má tvrdú náturu po mně!" - hrdo prohlásili stařeček. "A ešče neco má po mně - neostane nikemu nic dlužný..."

Ubělý týden a otec byli ešče furt s Franckem na válečnéj noze. Dycky enom přes fajku zavrčali, že sa na teho soplivca nemožu ani podivat, a navíc prohlásili, že lesti mu ešče jednú uhlédnú v papři chrústa, tož mu vyščigajü zuby jak prasati... Jednú Kača - teda Franckova marna - vyšla z chlěva a že: Starý, mosiš it zavěct jalůvku k býčkovii! A tož sa otec-Pagáč vypravili. Vyvědli jalovicu z chlěva. Tá sa nepokojno vřtěla, očiska podléte krví, stavjala hlavu a ostro sekala ocasem - tuha po ženichovii... Tata si omotali špagät z ohlávky kolem ruky a rypali sa ve fajce.

Dival sem sa z výměnku a najednú vidim, jak sa Francek přitočil potichučky k jalůvce - a posadil ji pod ocas chrústa... Jalůvka chvílu nic, najednú ale strihla ušima a zařčala. Otec jedným okem do fajky a druhým na jalůvku, zavrčali: Stoj, potfořol! Ná ba, stát možeš ty - mslěl sem si - lebo nemáš u zadku chrústa...

A vtem jalůvka kopla nohü a pohodila zadkem. A potem to došlo! To, co sem viděl já, sa do smrti nesmijü dovědět jeho tata, lebo by Francka rozgňabili jak skokana... Jalůvka postavila ocas jak hromosvod a tak škubla hlavü, že tatovi přeletěla fajka aj ze sirkama přes hlavu a baranica im spadla přes oči. A včilkaj začäl kolotoč! Jalovica oběhla třikrát dvorek z hlavü düle jak v býči aréně a tahala otca za sebu, lebo provázek sa im zasekl kolem ruky a né a né ho vysmeknúit. Francek nahlédäl za drvama jak tuhýk a čekäl, jak to dopadne. Najednú proletěla jalůvka aj s otcem kolem Francka a rovnú proti zahrädce. Branka uletěla jak řepa a tata urazili hlavü kamenný hrnec, kerý byl napichnutý na palěsce u plotu. Francek se enom usčüřil a pronesl: "Včilkaj bych sa měl taty optat, kam mají tak napiino!"

Otec v letu zapackovali o hrabje a zapichli sa nosem do zahrädky - hnedkaj vyvalili hnízdo křtkü aj z mladýma. Jaksí sa im podařilo dostat sa na nohy, ale jalůvka jela jak šnelcüg rovnú proti zavřenéj mlätevni. U vrat sa ale zarazila, otočila jak na štyraku, špagät sa uskubi a tata velikým oblúkem proletěli zhnitýma deskama do mlätevně. Ostala po nich enom černä düra jak po zlodějovi... Řvali jak z náповědy, a dyž vylézli ven, byli dodrápaný, jak dyby na nich vletěl peiech koček. Vypiliü plevy aj z hlínü a ze sakrama letěli do izby pro flintu, že tú potfořu rohatü zastřelijü na fleku jak schořa.

Francek z uctivéj dáilky potichučky vyněsl rozsudek: "Tož tak, to máte za ty kostelové chrústy! A kostelnik to ešče chytnú - enom dočkajte..."

Tata jalůvku nezastřelili, neměli doma ani jeden patrön. A kostelnik? Dyž jednú odzvonili na věži klekání, zpätky už nešli, ale jeli po zadku až düle, lebo im "kdosi" na schodky vylél erteplövü mäčku...

peršavý - pihovatý; milistrant - ministrant; lúská páteřky - modlí se rúženec; čava - velbloud; gäbi - chytil; rozgňabili - rozmačkali; drva - štípy dřeva; palěska - tyčka; šnelcüg - rychlík; erteple - brambory.

Praha - Plzeň - Venlo - Eindhoven - Rotterdam - Den Haag - Amsterdam a zpět/en terug

Přepřevážející: MACHAČ TRAVEL, Čllova 21, ČR-182 00 Praha 6, tel.: (02) 351 78 11, tel./fax: (02) 316 61 51
EHAD HELMOND, Postbus 282, NL-5700 AG Helmond, tel.: (+31) 4920 226 06, fax: (+31) 4920 449 68

Vervoerders: MACHAČ TRAVEL, Čllova 21, CZ-182 00 Praha 6, tel.: (+42) 2 351 78 11, tel./fax: (+42) 2 316 61 51
EHAD HELMOND, Postbus 282, NL-5700 AG Helmond, tel.: (+31) 4920 226 06, fax: (+31) 4920 449 68

tam: neděle / úterý / sobota		zpět: pondělí / středa / pátek		
přijezd	odjezd	město	přijezd	odjezd
-	19.00	Praha	9.15	-
20.45	20.55	Plzeň	6.50	7.00
21.45	-	Rozvadov (st.hran.)	-	6.00
-	22.45	Waldhaus (Zoll)	5.00	-
7.10	7.20	Venlo (hr. př. N 61)	21.15	21.25
7.45	7.55	Eindhoven	19.50	20.00
9.30	9.40	Rotterdam	18.00	18.10
10.20	10.40	Den Haag	17.10	17.20
11.45	-	Amsterdam	16.00	-

heen: Dinsdag / Zaterdag / Zondag		terug: Maandag / Woensdag / Vrijdag		
Aankomst	Vertrek	Plaats	Aankomst	Vertrek
-	19.00	Praha	9.15	-
20.45	20.55	Plzeň	6.50	7.00
21.45	-	Rozvadov (Grens)	-	6.00
-	22.45	Waldhaus (Zoll)	5.00	-
7.10	7-20	Venlo (grensovergang)	21.15	21.25
7.45	7.55	Eindhoven	19.50	20.00
9.30	9.40	Rotterdam	18.00	18.10
10.20	10.40	Den Haag	17.10	17.20
11.45	-	Amsterdam	16.00	-

STANOVISŤE: • Praha: stanice metra Hradčanská, M.Horákové 127
• Plzeň: ulice Pražská, stanice Doubravka, U Prazdroje
• Eindhoven: Centraal Station, Meckerspoel - zastávka mezinárodních autobusů
• Rotterdam: Centraal Station, parkoviště autobusů
• Den Haag: před Centraal Station a hotelem Sofitel/Babylon
• Amsterdam: autobusové nádraží Amstel

OPSTAPPLAATSEN: • Praag: metrostation Hradčanská, M.Horákové 127
• Plzeň: Pražská Straat, Station Doubravka, U Prazdroje
• Eindhoven: Centraal Station, Meckerspoel - Halte Internationale busson
• Rotterdam: Centraal Station, busparkeerplaats
• Den Haag: voor Centraal Station en Hotel Sofitel/Babylon
• Amsterdam: Amstelstation - Busstation

CENY: • občan ČR s platným pasem při zakoupení jízdenky na území ČR: Kč 1.200,- / 2.300,-
• děti od 3 do 11 let (10% sleva) Kč 1.080,- / 2.070,-
• ostatní cestující NLG 115,- / 195,-
• děti od 3 do 11 let a studenti NLG 105,- / 175,-
• děti do 3 let, pokud se u nich neuplatňuje nárok na sedadlo, se přepravují zdarma

PRIJZEN: • Tsjechische staatsburgers na vertoon v. geldig paspoort
bij aankoop kaartje in Tsjechie: Kč 1.200,- / 2.300,-
• Kinderen (Ts.) staatsburgers van 3 t/m Jaar (10% korting) Kč 1.080,- / 2.070,-
• overige reizigers NLG 115,- / 195,-
• Kinderen van 3 t/m 11 Jaar en studenten (10% korting) NLG 105,- / 175,-
• Kinderen tot 3 Jaar, Indien geen eigen zitplaats gevraagd wordt

ZAVAZADLA: • 1 příruční zavazadlo se přepravuje zdarma
• 2 ks na cestujícího: za kus Kč 40,- / NLG 3,-
• za každé další zavazadlo: Kč 80,- / NLG 6,-
• kolo nebo skládací dětský kočárek: Kč 150,- / NLG 10,-
• Za příruční zavazadla se neručí, poštovní zásilky se nepřevážejí.

BAGAGE: • 1 stuk handbagage gratis
• 2 stuks per passagier: per stuk Kč 40,- / NLG 3,-
• fiets of buggy (opvouwbare kinderwagen): per stuk Kč 80,- / NLG 6,-
• De vervoerder is niet aansprakelijk voor handbagage: Kč 150,- / NLG 10,-
• Postzendingen worden niet meegenomen.

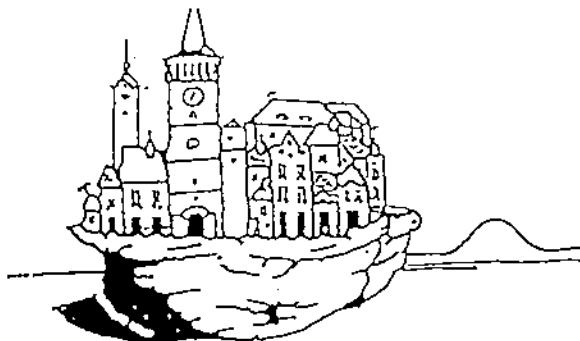
Could This Be For You?

We urgently require self-motivated people who want to earn an extra income working independently in their spare time.

Enterprising people from all nationalities can work in The Netherlands and abroad to assist with our worldwide expansion.



Call or Fax to: Badex
Attn. Mr. E. Hazekamp
Tel. 01731 - 6617
Fax. 01731 - 7894



5. ročník celookresního festivalu

Jičín - město pohádky

od 25.9. do 1.10.1995

V Jičíně 10. srpna 1995

Milí krajané, vážení přátelé,

v minulém roce jsem vás informoval o našem regionu, zvaném též Český ráj, i o festivalu "Jičín - město pohádky", který letos slaví malé jubileum. Jen těžko mi bude někdo vyvracet, že historický Jičín s Městskou památkovou rezervací a Jičínsko vůbec v rozmanitém Českém ráji jsou nejkrásnější místa na světě. Rádi bychom o tom přesvědčili i vás, a proto si dovoluujeme vás pozvat na klidný a pestrý pobyt ve staré vlasti, kde jsme schopni zajistit vám i ubytování a stravování, popř. chcete-li systém "bed and breakfast" v kteroukoliv roční dobu.

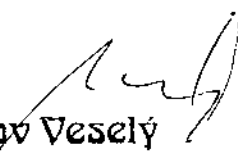
Domnívám se, že nejlepší by bylo, abyste viděli typický český folklor, shlédli typický české pohádky a zažili neopakovatelné prostředí festivalu radosti dětí i dospělých, abyste navštívili letošní 5. ročník festivalu, jehož program i filosofii příkládám.

Z přiložených propagačních materiálů našeho okresu si můžete udělat přesvědčivý obrázek o přírodních krásách tohoto regionu, kde pro vás jsme schopni dobře zorganizovat výlety s horolezeckými ukázkami, prohlídky hradů, zámků a muzeí, projížďky v kočárech tažených koňmi, stylová posezení s českou písní, shlédnutí tanečních folklorních souborů - a mnoho dalších věcí.

Rádi bychom, kdybyste se ozvali, zda vám tento dopis došel, zda a kdy máte zájem navštívit starou vlast, Prahu, která je nedaleko - pouhou hodinu jízdy autem, a hlavně zdravé prostředí lesů, skal, zámků našeho Českého ráje. Rádi vám také v některém ročníku zmíněného festivalu umožníme samostatné vystoupení a jakékoliv aktivity. Pokud s sebou přivezete hosty, kteří již česky nemluví, zajistíme jim anglicky hovořící průvodce.

Těšíme se, že si letos nebo v některém z příštích roků naplánujete u nás dovolenou nebo dlouhodobý pobyt.

Se srdečným pozdravem


JUDr. Jaroslav Veselý
zástupce přednosty
Okresního úřadu Jičín

Kontaktní adresa : JUDr. Jaroslav Veselý Havlíčkova ul. č. 56 Okresní úřad Jičín 506 14
Telefon : 0433/22855 Fax : 0433/23700

25.9. pondělí

OSOBO, PTÁM SE VÁS, NEŠLY TUDY DĚTI?

- 16,00 Tradiční pohádkový průvod - po trase SPŠ Pod Koželuby - KD
- 17,00 Karneval, disco Šeju + Větráci
- 18,00 Skupina Trezor - K klub
- 20,00 Dalibor - Volné herecké sdružení - Valdická brána



28.9. čtvrtek

*Levi kovář v oborě,
nožky má nahole.....*

- 8,00 Artuš, Merlin a Prehlčí - kino
- 9,00 Den plný pohybu
basketbal, atletika, kuželky, tenis (celý den) - sp. areál
- 9,30 a 17,00 Představení dalších dětských divadelních souborů - KD a K klub
- 10,00 Hrajeme, zpíváme a soutěžíme s Mateřídouškou - před KD
- 10,00 a 20,00 ZUŠ Na Sřezině HK 'Šejkspír' - K klub
- 11,00 Představení nadace Samaritán
psi spřežení samojedů - náměstí
- 15,00 Vystoupení dětského folk. souboru
Rozmarinek Praha - podium před KD
- 19,00 Sbor Seattle USA - spirituály - chrám sv. Jakuba
- 19,30 Broučci - divadlo Minor Praha - KD
- 20,30 Pohádka o králi Gambriónovi
studentské Naše divadlo Liberec

29.9. pátek

OD PŘEDENÍ, PANAČKU, OD PŘEDENÍ

- 9,00 O další zakleté princezně - Valdická brána
- 9,00 Oáza tvořivých dětí s Tojáčkem - Valdštejnovo náměstí
- 9,00 O pohádkový gól, turnaj žáků - stadion
- 9,30 MELI MELO CIRCUS - loutky a zpěváci
Gladys Kalfon z Francie - K klub
- 9,30 Kapitán Budzogán, divadlo z Martina - KD
- 10,00 Scénografická vernisáž - divadelní scény - nádv. zámku
- 11,00 a 17,30 Sedmikvitek, děl. folklor. soubor Frenštát p. R. - KD
- 14,30 Vodníci u fontány - valná hromada voňníku
z Nové Paky i odjinud - Žižkovo náměstí
- 16,00 Pohádky a písměky Jitky Molavcové - KD
- 17,30 Vyhlášení výsledků literární soutěže - Srdečko
- 19,30 Koncert aneb... divadlo Semafor
(Jiří Suchý a Jitka Molavcová) - KD
- 22,00 Dalibor - věžové nocturno - Valdická brána

V PRŮBĚHU CELÉHO TÝDNE :

- každý den v 16,00 fanfáry ze zámeckých oken
- pískoviště na náměstí
- po dobu konání festivalu od 7 - 19 hodin
získáte aktuální informace na telefonním čísle 22 237

26.9. úterý

*Je tu dva přesně čtyři hodiny
srdce, hned zase pýtlak*

- 9,00 Loutkové divadlo denně až do čtvrtka - KD
- 9,00 Čertovské pohádky (po celý týden) - Valdická brána
- 9,30 Dílny tvořivé dramatiky - na školách
- 10,00 Malujeme pohádkovou říši
s časopisem Sluníčko - Valdštejnovo náměstí
- 10,00 O pejskovi a kočičce - KD
- 13,30 Mezioborové kolokvium
Výchova k rytířství - zámek, obřadní síň
průběžně výstava dětských hraček a Albatrosu
- 15,00 O pejskovi a kočičce - K klub
- 15,00 Vystoupení dět. folk. souboru
Radost Pardubice - podium před KD
- 16,00 Zahájení semináře dram. výchovy - OKU
- 16,00 Korzo kočárku a koloběžek - před KD
- 17,00 Family koncert J. Nohavici - kino
- 19,30 Kytice - Klicperovo divadlo HK - KD

Lázně Železnice

- 13,00 Vernisáž výstavy Albatrosu Praha s besedou

30.9. sobota

Jed' je, sníd' je, je

- 9,00 Dětská taneční soutěž - KD
- 10,00 Vystoupení folk. souborů
Malá Lípta, Čtyřlístek, Lípka
Kamafaska, Jičinaček - náměstí
- 14,00 Pohádkové jízdy a procházka do Libosadu (s koniky
a autoveterány) - z Lip
- 15,00 Písnová přehlídka 'Dětská nota' - náměstí
- 16,30 Folklorní podvečer s hudbou a písní - nádvoří zámku
- 18,00 Středověké trhy, kejklíři, hudeci, vojenská ležení,
sonboje - náměstí
- 18,00 Běh pěší zónou - Husova třída - žáci, dorost, dospělí
- 20,00 Historický průvod k bráně - náměstí
- 21,00 Ohňostrož - Valdická brána
poté Město zpívá (všichni na náměstí)
- 22,00 Dalibor - Valdická brána

Valdice

- 10,00 MELI MELI CIRCUS - loutky a zpěváci
Gladys Kallon z Francie

ŽICHAM 'X CLOVEČINU ŽICHAM CLOVEČINU

- 8,30 Rozvíčka a rozezpívání - Valdštejnovo náměstí
- 9,00 Duhový den - zábavné putování městem:
loutkové improvizace, motokáry, oživené
písně a malování - před KD a Vald. náměstí
- 9,30 a 17,30 Představení dět. divadelních souborů - K klub
- 10,00 17,30 a 20,00 Artuš, Meriin a Prchlici - kino
- 10,00 a 20,00 Indické pohádky (Dětský divadelní
soubor Hudradlo, Žiliv) - KD
- 10,00 Literární minisymposium 'Před opotou za opotou'
Vysoká škola pedagogická Hradec Králové - zámek,
obřadní síň
- 15,00 Vystoupení dětského folk. souboru Rosěnka
Praha - podium před KD
- 15,30 Galašon - klání škol - KD
- 19,00 Musica Amabilis - varhanní koncert - chrám sv. Jakuba
- 20,30 Beze strachu - studentské divadlo Jičín - Dalia

Lázně Železnice

- 10,00 O pejskovi a kočičce

Sobotka

- 14,00 O pejskovi a kočičce

A JESTLI NEZEMŘELI, ŽIJÍ DODNEŠ

- Pokračují středověké trhy po celý den
- 9,00 - 12,00 Poulční divadla, folklorní vystoupení,
Pěvecký sbor Gymnázia F. X. Šaldy Liberec,
Pohádka o kohoutkovi a slepičce
(soukromá taneční konzervatoř Praha)
- 13,30 Tři medvědi (M. Disman) divad. soubor Hořice
- 14,15 Formani jedlou na jarmark, folk. soubor Špalíček
ZUŠ Lomnice
- 15,30 Historický průvod městem na zakončení
- 16,00 Tradiční orloj - zámek